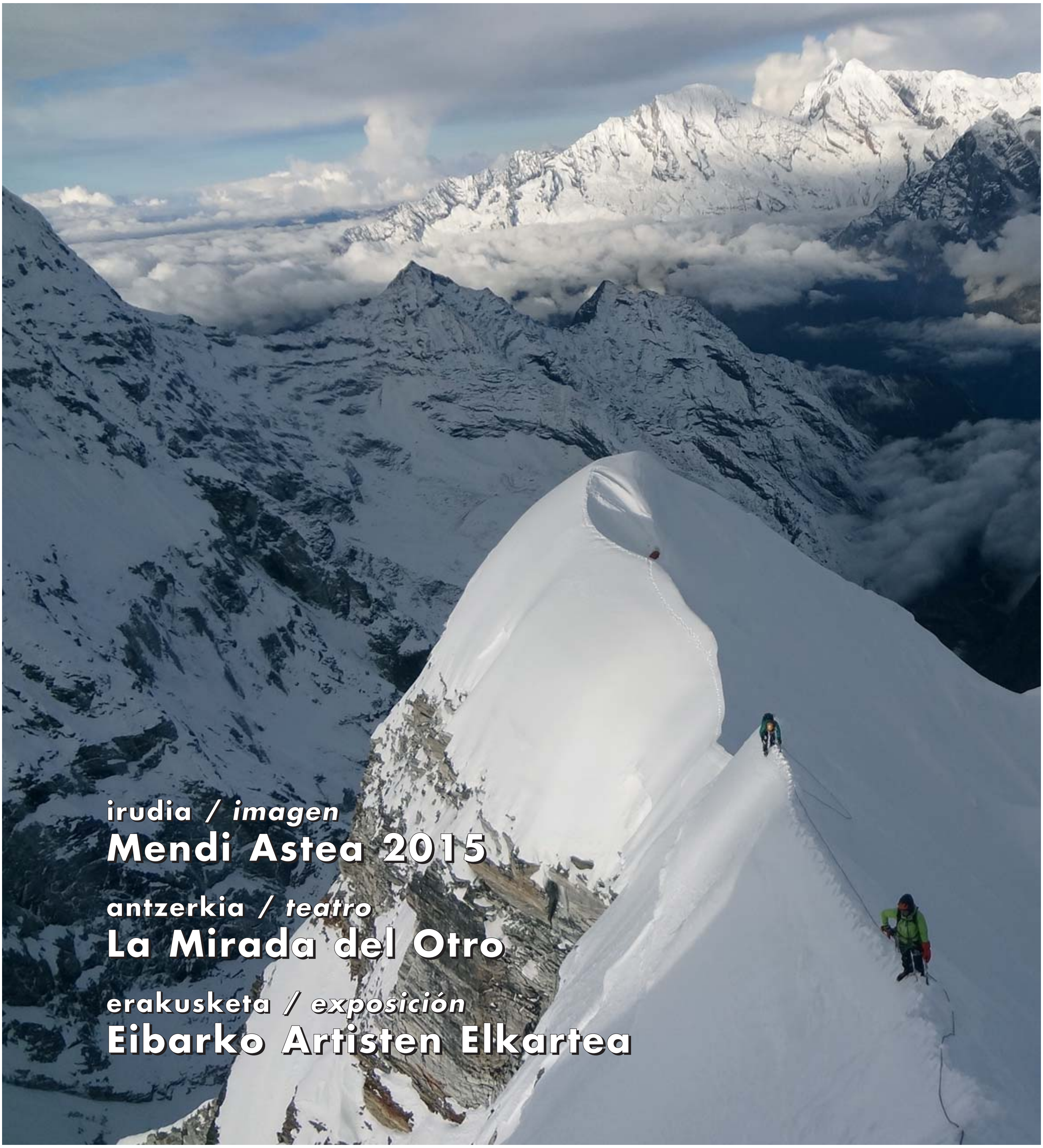
EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

# [e]kultura

innpulso
Ciudad de la Ciencia
y la Innovación

APIRILA 2015 ABRIL

137



irudia / *imagen*

## Mendi Astea 2015

antzerkia / *teatro*

## La Mirada del Otro

erakusketa / *exposición*

## Eibarko Artisten Elkartea

# APIRILA 2015 ABRIL


eguna *día* — orr. *pag.*

**1** XVIII. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA
**erakusketa *exposición*** ... 4
LINKEDIN
BILATZAILEAK. TOPA EZAZU NAHI DUZUNA
**KZGunea** ... 17

**7** ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
*MAYO FOTOGRÁFICO*
**tailerra *taller*** ... 15

**8** LI (BURU-HAUSGARRIAK) - *PUZ-LEES*
**liburutegia *biblioteca*** ... 10
*TALLER DE TEATRO*
**Ikasten** ... 16

**9** KALEETAN KANTUZ
**Ikasten** ... 16
EUSKAL HERRIKO ITZULIA - *VUELTA AL PAÍS VASCO*
**kirola *deporte*** ... 14

**10** EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA
*ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DE EIBAR*
**erakusketa *exposición*** ... 4
EUSKAL HERRIKO ITZULIA- *VUELTA AL PAÍS VASCO*
**kirola *deporte*** ... 14

**11** *ARRATEKO ATERPETXEA - COLONIA DE ARRATE*
**ate irekiak *puertas abiertas*** ... 14

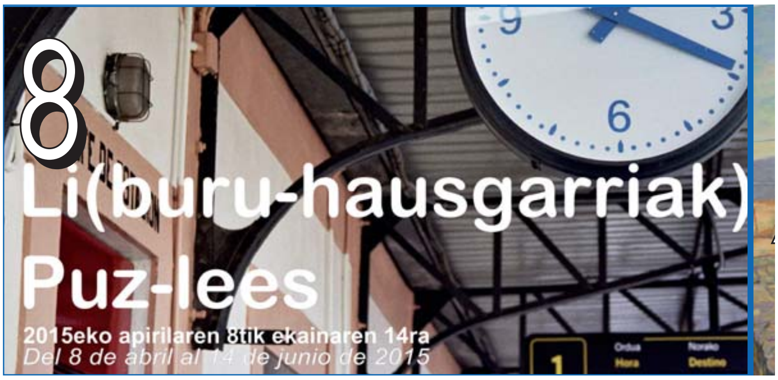
**12** *XLIV MEMORIAL VALENCIAGA*
**kirola *deporte*** ... 14

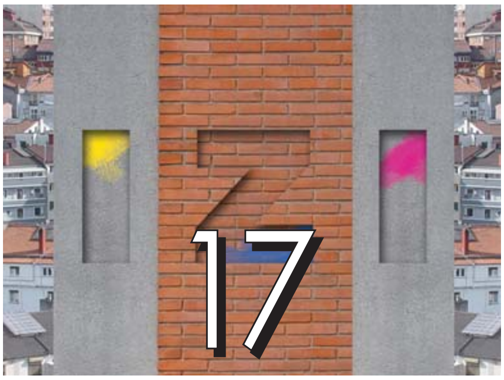
**13** *INAUGURACIÓN*
EIBAR-BARSA ERAKUSKETA
*CAMPEONATO DE JUEGOS DE MESA*
**Quincena Personas Mayores** ... 12
GAZTE OPORRALDIAK 2015
**Gazte Oporraldiak** ... 13
*FORO DE PLANTAS*
*MIRANDO AL CIELO*
**Ikasten** ... 16
*CURSO DE OFIMÁTICA*
*CURSO DE GOOGLE APPS*
**KZGunea** ... 17
*LA IMPORTANCIA DE LA ALIMENTACIÓN EN EL DEPORTE*
*ARISTAS Y CRESTAS DE EUSKAL HERRIA*
**Mendi Astea 2015** ... 20

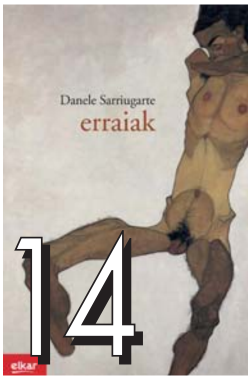
**14** ERRAIAK
**liburutegia *biblioteca*** ... 11
*CAMPEONATO DE TOCA, RANA Y PETANCA*
*MONÓLOGO HUMORÍSTICO*
*CHOCOLATADA Y CANTO*
**Quincena Personas Mayores** ... 12
LARRAIN DANTZA IKASTAROA
**tailerra *taller*** ... 15
*GESTIÓN GUIADA POR VALORES (1ª PARTE)*
*TALLER DE COSTURA Y DE PUNTO*
**Ikasten** ... 16
IT TXARTELA
**KZGunea** ... 17
*SUNNYATA LAPSE*
*EL PLACER DE DESCUBRIR*
**Mendi Astea 2015** ... 20

**15** *AFTERLOW*
*VALLEY UPRISING*
**Mendi Astea 2015** ... 9
*QUE TUS HUESOS Y TUS PIES NO TE AMARGUEN LA VIDA*
**hitzaldia *conferencia*** ... 13
*SENDERISMO. AZKOITIA-ZUMARRAGA*
**Ikasten** ... 16
EIBARKO KANTUZALEAK
**ikastaroa *curso*** ... 16

**16** *MISSION ANTARTIC*
*SATI*
*DRAWN*
**Mendi Astea 2015** ... 9
*PASACALLE DE KALEETAN KANTUZ*
**Quincena Personas Mayores** ... 12





## APIRILA 2015 ABRIL

eguna / *día* — orr. / *pag.*

**16** *DESCUBRE TU POTENCIAL*
**tailerra *taller*** . . . . . 15
BATUKADA FEMINISTA
**ikastaroa *curso*** . . . . . 17
*GESTIÓN GUIADA POR VALORES (2ª PARTE)*
**Ikasten** . . . . . 16
IT TXARTELA
**KZGunea** . . . . . 17

**17** EIBARKO IGNACIO ZULOAGAREN EGUNGO ISLAK
*REFLEJOS CONTEMPORÁNEOS DE IGNACIO ZULOAGA DE EIBAR*
**erakusketa *exposición*** . . . . . 4
SAN ANDRES ESKOLA: 50. URTEURRENA
**erakusketa *exposición*** . . . . . 4
*#TRENDING TRONCHING*
**antzerkia *teatro*** . . . . . 5
*SENDERISMO A ARRATE*
**Quincena Personas Mayores** . . . . . 12
*SLACKLINE + ESKALADA*
**Mendi Astea 2015** . . . . . 20

**18** *MAGO SUN*
**antzerkia *teatro*** . . . . . 6
*ARRATEKO ATERPETXEA - COLONIA DE ARRATE*
**ate irekiak *puertas abiertas*** . . . . . 14
KALEETAN KANTUZ
**Ikasten** . . . . . 16

**19** *BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA*
**musika *música*** . . . . . 8

**20** *CONFERENCIA SOBRE EL EIBAR EN PRIMERA*
**Quincena Personas Mayores** . . . . . 12
*CAMPAÑA MUNDIAL POR LA EDUCACIÓN*
**liburutegia *biblioteca*** . . . . . 10
*AKONDIA INGURUKO FRONTETIK IBILBIDEA*
**izenematea *inscripciónes*** . . . . . 14

**21** *EXCURSIÓN A VITORIA-GASTEIZ*
**Quincena Personas Mayores** . . . . . 12
*ESCUELA DE PARÍS: MODIGLIANI*
**Ikasten** . . . . . 16

**22** *SECRETOS DEL ARENAL*
**liburutegia *biblioteca*** . . . . . 11
*CONFERENCIA SOBRE EL EIBAR EN PRIMERA*
**Quincena Personas Mayores** . . . . . 12
*FUTURO DE LA MEDICINA*
**Ikasten** . . . . . 16

**23** *CV Y NUEVAS TENDENCIAS*
**tailerra *taller*** . . . . . 15
*TESTAMENTO Y SUCESIONES. TESTAMENTO VITAL*
**Ikasten** . . . . . 16
BATUKADA FEMINISTA
**ikastaroa *curso*** . . . . . 17

**24** *LA MIRADA DEL OTRO*
**antzerkia *teatro*** . . . . . 7
*COMIDA POPULAR*
**Quincena Personas Mayores** . . . . . 12
EIBARKO KANTUZALEAK
**ikastaroa *curso*** . . . . . 16

**25** KA DIRA
**dantza *danza*** . . . . . 8
IPUIN LOTSATIAK
**zapatuko ipuina *el cuento del sábado*** . . . 11
*ARRATEKO ATERPETXEA - COLONIA DE ARRATE*
**ate irekiak *puertas abiertas*** . . . . . 14

**26** *BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA*
**musika *música*** . . . . . 8

**28** *ESCUELA DE PARÍS: SONTINNE*
**Ikasten** . . . . . 16

**29** *SENDERISMO. ACANTILADOS DE COBARÓN*
**Ikasten** . . . . . 16

**30** *PREPÁRATE PARA LA ENTREVISTA*
**tailerra *taller*** . . . . . 15
*MÚSICA. ROMANTICISMO Y NACIONALISMO*
**Ikasten** . . . . . 16

## EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA
## *ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DE EIBAR*

**apirilak 10 *abril* - maiatzak 3 *mayo*   PORTALEA**

**Portaleko erakusketa aretoak** hartzen duen hitzordurik kolektiboenak ateak zabalduko ditu beste behin, **Eibarko Artisten Elkartea**ren bazkideek euren lanak erakutsiko dituzte urtero udaberria iristearekin batera egin ohi duten moduan. Material eta gai ezberdinen inguruan atondutako lanak egongo dira ikusgai eta berrogei autore inguruk aurkeztuko dituzte euren obrak.

***La sala de exposiciones de Portalea*** *inaugura este mes una de las citas habituales. La* ***Asociación Artística de Eibar*** *lleva muchos años exponiendo sus trabajos y siempre tienen muy buena acogida. La principal razón de realizar una muestra colectiva es que todos los socios tengan opción de exponer sus obras, ya que a menudo suele resultar difícil poder hacerlo de manera individual.*

Federico Martínez

## EIBARKO IGNACIO ZULOAGAREN EGUNGO ISLAK
## *REFLEJOS CONTEMPORÁNEOS DE IGNACIO ZULOAGA DE EIBAR*

**apirilak 17 *abril* - maiatzak 3 *mayo*   PORTALEA**

*Hace años se puso en marcha la apuesta de exponer los trabajos de los estudiantes del* ***Instituto Ignacio Zuloaga****. Se podrán ver los trabajos artísticos realizados por medio centenar de alumnas y alumnos de entre* ***16 y 19 años*** *de edad, de* ***Bachillerato artístico****. La muestra acoge una amplia variedad de obras con distintos estilos y pertenecientes a diferentes disciplinas artísticas.*

Badira urteak **Ignacio Zuloaga Institutuan Batxilergoa** ikasten ari diren gazteen artelanen erakusketa burutzeko apustua egin zela, hein handi batean modalitate artistikoa egiten ari diren ikasleen lanak egongo dira ikusgai erakusketan. Ikasleek ikasgai ezberdinetan landutako hamaika lan hartuko ditu muestrak: **marrazketa tekniko eta artistikoa, diseinuaren oinarriak** (barne diseinua, grafikoa eta industriala), **margogintza, zeramika, argazkigintza, ikus-entzunezko kultura...** Artista gazteek gelako egunerokotasunean gauzatzen dituzten lanak erakutsiko dira, hau da, ez bereziki okasio honetarako prestatutako artelanak, ikasturtean zehar klase ezberdinetan gauzatutakoak baizik.

## TOPALEKU

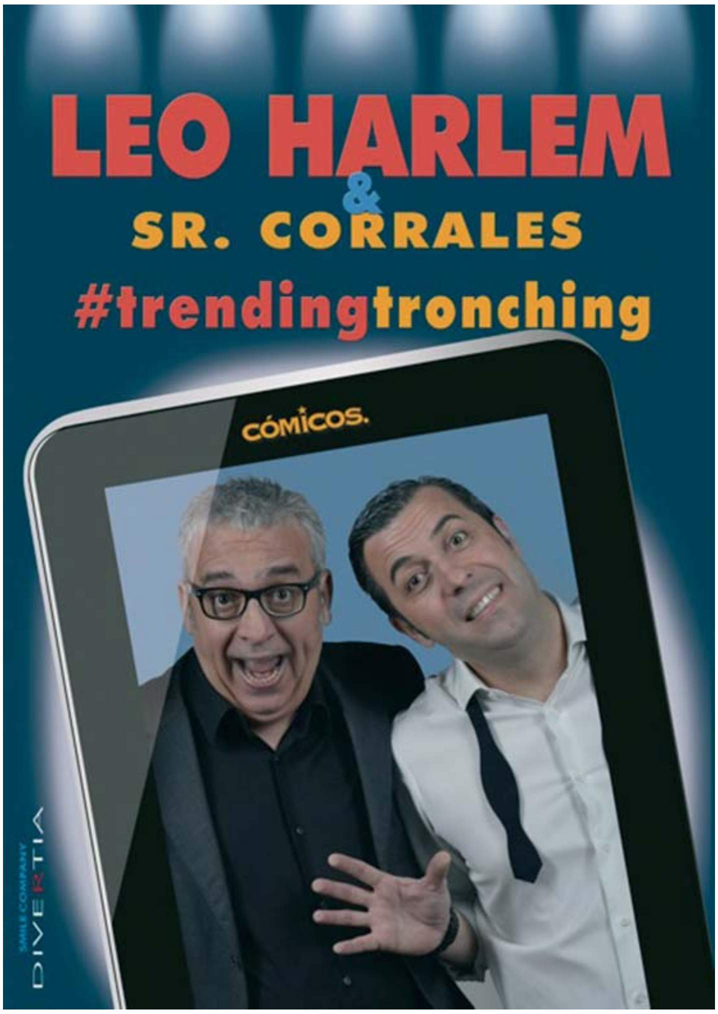
### XVIII. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA
**apirilak 1 - 12 *abril***

### SAN ANDRES ESKOLA: 50. URTEURRENA
**apirilak 17 - 26 *abril***

# *#TRENDING TRONCHING*

**LEO HARLEM + SR. CORRALES**

**apirilak 17 *abril*** 20:30 24 € ***teatro* COLISEO antzokia**




**www.leoharlem.net**

***Trending Tronching, un espectáculo lleno de sorpresas digno de retuitear.***

*__Trending__ (tendencia, recomendación) __Tronching__ (que te vas a partir de risa) son las palabras mágicas, las dos premisas con las que nace este espectáculo para desternillarse de risa con los nuevos monólogos de __Leo Harlem__.*

*El número uno de la comedia estatal -apartado monólogos o stand up comedy- presenta algo más que un espectáculo de humor. Es una forma de ser y entender la vida que nos muestra la eterna lucha entre lo clásico y lo moderno, lo eterno y lo pasajero. A través de diferentes gags pone de manifiesto lo que fuimos, lo que somos y lo que podemos llegar a ser.*

*En esta ocasión le acompaña el __Sr.Corrales__.*

***Trending Tronching, birtuiteatzeko modukoa den sorpresaz beteriko ikuskizuna.***

*__Trending__ (tendentzia, gomendioa) __Tronching__ (barrez lehertuko zara) hitz majikoak dira, bi premisa hauekin jaio da Leo Harlem-en bakarrizketa berria.*

*Estatu mailan goren-gorenean dagoen komedia honek –bakarrizketa edo stand up comedy sailean- umorezko saio bat baino gehiago aurkezten du. Izateko eta bizitza ulertzeko modu bat da, klasikoaren eta modernoaren arteko betiereko borroka adierazten duena. Gag ezberdinen bitartez izan ginena, orain garena eta izatera iritsi gaitezkeena aldarrikatzen ditu.*

*Leok __Corrales Jauna__ edukiko du lagun.*

# MAGO SUN

## MADIBER

**apirilak 18 *abril*** 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

(umeendako emanaldia, euskaraz)

**www.madiber.animagic.es**

**Madiberrek** barreak, algarak eta zirrarak sortuko ditu txikienen artean bere ekintza trepidante eta hunkigarriekin, **magia, kolore, eta musika** beterik.

Elementu mota ezberdin asko erabiltzen dira, besteak beste, **zapiak, baritak, panpinak, etb**. **Eta imajinaezinak diren tresna ero baino eroagoak**.

Neska eta umeek, hauek bezala jarduten dute, eta Madiberrek etengabeko jolasaldi batetan murgidurik, beste haur bat izango balitz jokatuko du, non egoerak benetan barregarri eta dibertigarriak izango dira.

## SPECTACULAR MAGIC

**apirilak 18 *abril*** 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

**www.magosun.com**

*Un sorprendente y novedoso espectáculo, para todos los públicos, donde el mago nos introduce en su gran **universo mágico.***

*El show más actual y fascinante con **apariciones, desapariciones, levitaciones imposibles y magia interactiva** en la que el público es el protagonista. Todo ello envuelto en un halo de misterio y cuidada estética que consigue que volvamos a ilusionarnos y a **soñar** con lo imposible.*

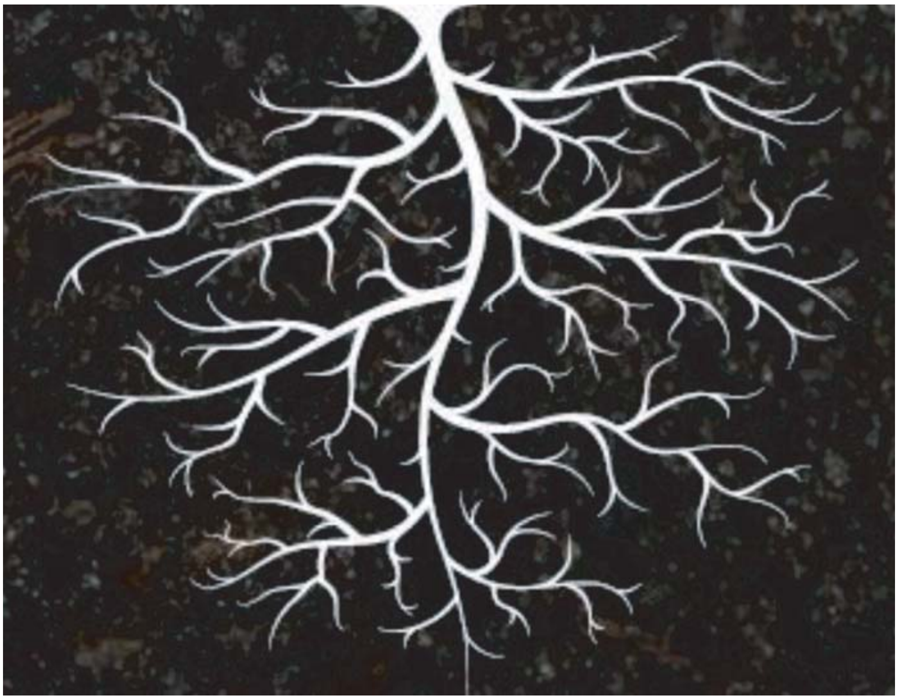
***¡No te lo puedes perder!***

**Premio Nacional de Magia "Madrid 2011"**

# *LA MIRADA DEL OTRO*
# *CONVERSACIONES EN LA CÁRCEL*

**PROYECTO 43-2**

**apirilak 24 *abril*** 20:30 8 € ***teatro* COLISEO antzokia**



Zuzendaritza / *Dirección*:
**Proyecto 43-2**

Antzezleak / *Reparto*:
**Ruth Cabeza**
**Pablo Rodríguez**
**María San Miguel**

**www.proyecto432.com**

***Una sala en la cárcel***.

*Tres personas:* ***la mediadora, la víctima y el victimario***.

***Sus ojos***.

***Los ojos del otro***.

*Una oportunidad para ver a través de ellos y un reloj que ofrece un encuentro de hora y media para descubrirlo.*

***¿Son más cosas las que nos unen a los otros o las que nos separan de ellos***?

***La mirada del otro, conversaciones en la cárcel*** *plantea documentar a través del teatro lo que fueron los* ***encuentros entre víctimas y victimarios en la cárcel de Nanclares***. *Una conversación a dos con la presencia de un externo que figura como punto equidistante para que ambos puedan ver a través de los ojos del otro.* ***La viuda y el asesino de su marido***.

***La mediadora como símbolo de la traducción de la sociedad matriarcal vasca***, *en el que el sostén de las mujeres se convierte en la base hacia el encuentro y la convivencia.*

**Areto bat kartzelan**.

Hiru pertsona: **bitartekaria, biktima eta biktimarioa.**

**Bere begiak**.

**Bestearen begiak**.

Horiengandik ikusteko aukera bat eta hau antzemateko ordu eta erdiko topaketa eskaintzen duen erloju bat.

**Besteei lotzen gaituzten gauzak gehiago dira eurengandik banatzen gaituztenak baino?**

Bestearen begirada, antzerkiaren bidez **Langraizeko kartzelan biktimak eta biktimarioak izan zituzten elkartzeak** nolakoak izan ziren dokumentatu nahi du. Biren arteko elkarrizketa kanpoko baten begiradapean. **Alarguna eta bere senarraren hiltzailea**.

**Bitartekaria euskal gizarte matriarkalaren sinbolo gisa**, non emakumearen sostengua elkartzearen eta elkarbizitzaren oinarri bilakatzen den.

# KA DIRA

## ELIRALE KONPAINIA

**apirilak 25 *abril*** 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Zuzendaritza / *Dirección*:
**Maialen Maritxalar**

Koreografia / *Coreografía*:
**Pantxika Telleria**

Antzezleak / *Reparto*:
**Arantza Lannes**
**Aurélie Genoud/Anne Laure**

3 urtetik gorako bertsioa
*A partir de 3 años*

Iraupena/*Duracion*: 45 min.

**www.elirale.org**

**Kadira** hitzak aulkia edo katadera erran nahi du Lapurdin. **Claude Boujon** idazlearen **«Kadira urdina»** izeneko haurrentzako liburuaren gainean oinarriturik, Elirale konpainiako **Pantxika Telleria** koreografoa iturrira jiten da berriz eta ber idazten du beste gisara 2005an publiko gaztearentzako sortu zuen bere lehen pieza koregrafikoa.
Garai hortan irudikatu zuen hirukote bat non eszenan hiru protagonista zeuden: **emazte bat, gizon bat eta kadira bat**. Edo nola objektu arruntena bihurtzen den joko guzien asmatzeko aitzakia, tartezka auto, haize-parpaila edo kaiola.
Ber-sorkuntza honetan, **Pantxika Telleriak** lehen bertsioaren giroa atxikitzen du zerumuga berri bat idekiz Baztango Irri-dantzekin jolastuz; kontatzen eta emozioak garratzen duen ahotsa gehitzen du, hizkuntza asmatu bat sortuz, poetikoa eta minbera.
Pieza fin eta kilikagarri hau bi dantzarisek eramaiten dute orain. Dantza garaikidearen hizkuntza goxoak haurren irudimen bereziarekin bat egiten du.

*La palabra **"kadira"** significa silla en Lapurdi. **Pantxika Telleria**, coreógrafa de la compañía Elirale, basándose en el libro infantil **«Kadira azul»** del escritor **Claude Boujon** lo reescribió en 2005 en su primera pieza coreográfica.*
*En escena, tres protagonistas: **una mujer, un hombre y una "kadira"**. Se convierte así, un objeto básico en una excusa para empezar un juego, en ocasiones un coche, una cometa o una jaula.*
*En esta recreción, **Pantxika Telleria**, mantiene el espíritu de la primera versión, y abre una nueva visión, jugando con bailes del Baztan o Irridantzak y añadiéndole voz, reflejando las emociones de un idioma inventando, poético y sensible.*
*Dos bailarines aprovechan esta pieza delicada y excitante para que la danza contemporánea, muy suave, se mantiene en la imaginación los niños.*

**Elirale Konpainia**

**MUSIKA** *MÚSICA*

## *banda de txistularis* USARTZA txistulari banda

**kalejira** ***pasacalle***
**apirilak 19 *abril*** 11:00

## *banda de música* CIELITO musika banda

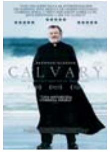
**kontzertua** ***concierto***
**apirilak 26 *abril*** 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

# *teatro* COLISEO antzokia

## zine egitaraua **apirila - *abril*** *programa de cine*

**MORTDECAI**

**CENICIENTA**




**CALVARY**

**TXARRIBODA**

**EL NUEVO EXÓTICO HOTEL MARIGOLD**

**FIDELIO**
ÓPERA

**FAST&FUROUS 7**

**EL MAESTRO DEL AGUA**

**LO MEJOR DE MÍ**

**EL SEPTIMO ENANITO**

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

*PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA*

**LA TEORÍA DEL TODO**

**HOME: HOGAR DULCE HOGAR**

**PERDIENDO EL NORTE**

**DISNEY JUNIOR PARTY**

**SARRERAK - *ENTRADAS***
arrunta/*normal* . . . . . . . . 5,50 €

astelehena ikuslearen eguna
*lunes día del espectador*
arrunta/*normal* . . . . . . . . 4,00 €

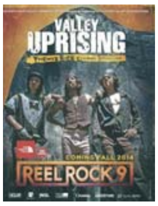
# MENDI ASTEA 2015 MENDI TOUR

## *lo mejor del* BILBAO MENDI FILM FESTIVALeko onena

**www.mendifilmfestival.com**

### apirila 15 *abril* 19:00 - 21:00 5 € *teatro* COLISEO antzokia

**AFTERLOW**
Nick Waggoner
USA 2014 12′
V.O. sub eus+es
Ski




**VALLEY UPRISING**
**MENDI 2014 FILM ONENA**
***MEJOR PELÍCULA MENDI 2014***
98′ V.O. sub es
Eskalada

### apirila 16 *abril* 19:00 - 21:00 5 € *teatro* COLISEO antzokia

**MISSION ANTARCTIC**
Guido Perrini
Francia 2012 33′
V.O.eng sub es
Snowboard

**SATI**
Bartlomiej Swiderski
Polonia 2013 25′
V.O.pol sub eus+es
Mendizaletasuna

**DRAWN**
Jeremy Collins
USA 2013 40′
V.O.eng sub eus+es
Eskalada

**sarreren aurre salmenta martxoaren 30etik** aurrera
**venta anticipada de entradas** a partir del **30 de marzo**

**teatro Coliseo antzokia:**
**astelehena 19:00-20:00 lunes**
**ostirala 21:00-22:00 viernes**

**www.kutxabank.es**

Informazio gehiago 20. orrialdean / Más información en la pág. 20

# LI (BURU-HAUSGARRIAK)
# *PUZ-LEES*

**apirilak 8** ***abril*** **Umeen Liburutegian /** ***Biblioteca infantil***

Irakurketa eta ikerketa bateratzen duen jokoa da **Apirilaren 8an hasten da.** Jokoa L.H.ko 2. mailatik aurrerakoentzat da.
Liburuak irakurri eta gero, buru-hausgarri baten piezak lortzen dira galdera batzuei erantzunez. Asuntoa da puzlean agertzen den irudia zeri dagokion jakitea.

*Es un juego que combina la lectura y la investigación.*
***Comienza el 8 de abril****. El juego es para niños y niñas a partir de 2º de E.P.*
*Cada vez que se lee un libro, se consiguen piezas de un puzle tras responder a unas preguntas. La clave está en saber cuál es la imagen que se esconde en el puzle.*

# HEZKUNTZAREN ALDEKO MUNDU KANPAINA
# *CAMPAÑA MUNDIAL POR LA EDUCACIÓN*

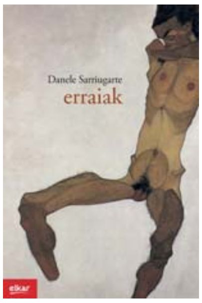
**apirilak 20 - 26** ***abril***

EGOAIZIA

Hezkuntzaren Aldeko Mundu-Kanpainak urteak daramatza heziketa eskubideak mundu osoan defendatzen. 2015eko Hezkuntzaren aldeko Ekintza Mundialaren Asteak (SAME) —**apirilaren 20tik 26ra** izango da— ***"Nik hezkuntzaren aldeko botoa ematen dut, eta zuk?"*** lemapean egingo da.
**Egoazia** elkartearekin elkarlanean, Liburutegiak parte hartzen du jarduera hauetan: Heziketaren Aldeko Ekintza Mundialaren Asteko materialen eta gaiarekin lotutako liburuen eta pelikulen **interesgunea eta gida** Liburutegian.

*La Campaña Mundial por la Educación (CME) que desde hace años viene reivindicando el derecho a la educación* ***en todo el mundo****, centra su* ***Semana de Acción Mundial para la Educación 2015*** *(SAME) que tendrá lugar del* ***20 al 26 de abril,*** *bajo el lema* ***"Yo voto por la educación ¿Y tú?".***
*La Biblioteca participa, junto la* ***Asociación Egoazia****, en estas actividades:* ***Centro de interés y guía*** *con los materiales de la Semana de Acción Mundial por la Educación así como libros y películas relacionados con el tema.*

# LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA
# *DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO*




### IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN: EUSKARAZKO IRAKURKETA KLUBA

## ERRAIAK

**Danele Sarriugarte**

**apirilak 14 *abril*** 19:00 **PORTALEA**

Bikote haustura mingarri bat du abiapuntu eleberriak; emakumezko baten kontakizuna bakarrik iritsiko zaio, ordea, irakurleari, obsesio bihurtuta. Horregatik, ez ohiko intentsitatez barneratu da idazlea pertsonaiaren barrunbeetan, haren zokorik ezkutuenak, erraiak, agerian utziz, ez bere buruaren ez inoren aurrean biluzteko lotsarik gabe.

### LIBURUAREN AURKEZPENA *PRESENTACIÓN DE LIBRO*

## SECRETOS DEL ARENAL

**FélixG. Modroño**

**apirilak 22 *abril*** 19:00 **PORTALEA**

*El voluptuoso mundo del vino ha unido a Silvia y Mateo en una relación tan intermitente como apasionada, donde nunca hay preguntas ni tampoco respuestas. Pero ella sigue atormentada por el dolor de hace muchos años: en 1989 el cadáver de su hermana mayor apareció en el monte Artxanda, salvajemente mutilado, y desde entonces el asesino sigue libre, sin que las investigaciones -primero de la Policía Nacional, y luego de la Ertzaintza- hayan logrado sustanciales avances.*

# ZAPATUKO IPUINA *EL CUENTO DEL SÁBADO*

## IPUIN LOTSATIAK

**ODEI ARREGI**

**apirilak 25 abril** 18:00

**Umeen Liburutegia / *Biblioteca infantil***

3 urtetik gorako haurrentzat

Ipuin guztiak ezberdinak dira, badaude ipuin harroxkoak, ipuin bihurriak, ipuin serioak, ipuin abenturazaleak...

Ipuinak, leku guztietan daude. Batzuk besteak baino errazagoak dira aurkitzeko, adibidez, liburuetan bizi direnak. Baina ipuinik ederrak gure inguruan ezkutatuta bizi dira. Bai, bai, ondo entzun duzue, gure inguruan! Edozein lekutan egon daitezke: armairuetan gordeta, ohe azpian, garbigailu barruan edo alkandorako patrikan...

Ipuin lotsatiak oso abilak dira ezkutaketan jolasten

*Todos los cuentos son diferentes, hay cuentos fanfarrones, cuentos traviesos, cuentos serios, cuentos aventureros…*

*Hay cuentos en todas partes. Algunos son más fáciles de encontrar que otros, por ejemplo, los que viven en los libros. Pero los cuentos más maravillosos son aquellos que se esconden alrededor nuestro. ¡Si, lo habéis oído bien, alrededor nuestro! Pueden estar en cualquier parte: guardados en los armarios, debajo de la cama, dentro de la lavadora o en el bolsillo de la camisa… Los cuentos vergonzosos son muy hábiles jugando al escondite.*

# PERTSONA NAGUSIEN XXII. HAMABOSTALDIA
# *XXII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES*

**EIBARKO NAGUSIAK ERE PRIMERAN**
**LAS PERSONAS MAYORES DE EIBAR TAMBIEN DE PRIMERA**
**apirilak 13 - 24 *abril***

- **PERTSONA NAGUSIEN XXII. HAMABOSTALDIAREN INAUGURAZIOA**
  ***INAUGURACIÓN DE LA XXII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES***
  **apirilak 13 *abril*** 12:00
  **PORTALEA**

- **EIBAR-BARÇA ERAKUSKETA**
  ***EXPOSICIÓN EIBAR-BARÇA***
  **Imanol Elorza**ren eskutik
  **apirilak 13 *abril***
  **UNTZAGA JUBILATU-ETXEA**
  Erakusketa aretoaren ordutegia / Horario:
  astelehena - ostirala 19:15 - 21:15 *lunes-viernes*
  larunbata, igandea 12:00 - 14:00 *sábado, domingo*

- **MAHAI-JOKOEN TXAPELKETA**
  ***CAMPEONATO DE JUEGOS DE MESA***
  **apirilak 13 *abril*** 17:00
  **IPURUA JUBILATUEN ETXEA**

- **TOKA, PETANKA ETA IGELTOKA TXAPELKETA**
  ***CAMPEONATO DE TOCA, RANA Y PETANCA***
  **apirilak 14 *abril*** 11:00
  **Ipuruako Bolatokia**

- **UMOREZKO SOLASALDIA**
  ***MONÓLOGO HUMORÍSTICO***
  **Juan Mª Narbaiza**ren eskutik
  (euskaraz-gaztelaniaz)
  **apirilak 14 *abril*** 19:00 **BEHEKO TOKIA**

- **TXOKOLATE-JANA eta KANTUAK**
  ***CHOCOLATADA Y CANTO***
  **apirilak 14 *abril*** 16:00
  **San Andres Egoitza**

- **KALEETAN KANTUZ KALEJIRA jubilatu-etxeetan**
  ***PASACALLE DE KALEETAN KANTUZ***
  **apirilak 16 *abril***
  18:00 Ipurua jubilatu-etxea - 18:30 Urki
  19:00 Untzagako jubilatu-etxea
  19:30 Beheko Tokia

- **IBILADIA ARRATERA**
  ***SENDERISMO A ARRATE***
  **Juan Luis Muguerzaren Oroimenez**
  **apirilak 17 *abril***
  Irteera Urkizun 10:00etan eta Egogain autobus geltokian 10:15ean.
  Arrateko Gerra Zibilareen Interpretazio Zentrua Bisita gidatuta. Ondoren, hamaiketakoa Arraten. Prezioa: 5 €
  *Visita guiada al Centro de Interpretación de la Guerra Civil en Arrate y posterior piskolabis*
  Izen-ematea jubilatuen etxeetan martxoaren 26a arte.

- **EIBAR PRIMERAN GAIARI BURUZKO HITZALDIA**
  ***CONFERENCIA SOBRE EL EIBAR EN PRIMERA***
  **Eibarko kirol Elkartearen eskutik**
  **apirilak 20 *abril*** 19:00
  **BEHEKO TOKIA**
  **apirilak 22 *abril*** 19:00
  **UNTZAGA JUBILATU-ETXEA**

- **TXANGOA VITORIA-GAZTEIZERA**
  ***EXCURSIÓN A VITORIA-GAZTEIZ***
  **apirilak 21 abril**
  Irteera 09:30ean Egogain, autobus geltokitik, 09:35ean Beheko Tokian.
  10:30ean bisita Katedralera edo Karta Museora.
  Bazkaria eta dantzaldia.
  Izen-ematea apirilaren 16a arte jubilatu-etxeetan.
  Prezioa: 25 €

- **HERRI BAZKARIA ETA DANTZALDIA**
  ***COMIDA POPULAR Y BAILE***
  **apirilak 24 *abril***
  **LEGARREKO FRONTOIA**
  Izen-ematea: Eibarko jubilatu-etxeetan, apirilaren 17a arte. Prezioa: 7 €.

**informazioa** ***información***
Jubilatu etxeetan – *En los hogares de jubilados*
**antolatzaileak** ***organizan***
Biztu Jubilatu eta Pentsionisten Koordinakundea Ipurua Jubilatu-etxea,Urki Jubilatu-etxea, Beheko Tokia Jubilatu-etxea, Untzaga Jubilatu-etxea eta Eibarko Udala
*Coordinadora de Jubilados/as y Pensionistas Biztu, Hogares de Jubilados/as de Ipurua, Urki, Beheko Tokia y Untzaga y el Ayuntamiento de Eibar*

## *CONCURSO DE CARTEL* SANJUANAK EIBARREN KARTEL LEHIAKETA

2015eko deialdia - Convocatoria 2015

# ALKOHOL GEHIEGIKERIAREN KONTRAKO UMOREZKO PEGATINA LEHIAKETA
# *CONCURSO DE PEGATINA HUMORÍSTICA CONTRA EL ABUSO DEL ALCOHOL*

informazioa | **PEGORA** | *información*

aurkezteko epea | **maiatzak 8 *mayo*** | *plazo de entrega*

## GAZTE OPORRALDIAK 2015

**14 - 17 urte bitartekoak / *para jóvenes de 14 a 17 años***

**Gipuzkoako Foru Aldundiak** antolatzen dituen udalekuak direla eta, izena aurrez emateko epea ireki da. Eskaintzak **aisialdirako jarduerak, abentura, kirola eta hizkuntzak** dira.

- **izenematea: apirilaren 13-21 www.gipuzkoa.net/oporraldi**.
- **zozketa: apirilaren 29**

gazte! oporraldiak!

*Ya está abierto el plazo de preinscripciones para las colonias que organiza todos los veranos la* ***Diputación Foral de Gipuzkoa****.* *La oferta se compone de* ***actividades de tiempo libre, aventura, deportes e idiomas****.*

- ***preinscrición: del 13 al 21 de abril*****. www.gipuzkoa.net/oporraldi**.
- ***sorteo: 29 de abril***

**INFORMAZIOA / *INFORMACIÓN***

**www.gipuzkoa.net/oporraldi** 943 445 980

Gazte Informazio Bulegoa - Oficina de Información Juvenil

PORTALEA. Bista Eder, 10-1. EIBAR 943 708 435



## *QUE TUS HUESOS Y TUS PIES NO TE AMARGUEN LA VIDA*

Dres. **Josu Arrieta** e **Ignacio Carrillo**

(Servicio de traumatología – Policínica Gipuzkoa)

**apirilak 15 *abril*** 19:30 **PORTALEA**

POLICLINICA GIPUZKOA

*Organiza:* ***Departamento de Desarrollo económico, Empleo e Innovación del Ayuntamiento de Eibar****.*

## **IBILBIDE HISTORIKOA** *RECORRIDO HISTÓRICO*

# GERRAKO EIBARKO FRONTETIK IBILBIDEA
# AKONDIA INGURUA
# *PASEO POR LA RUTA DEL FRENTE DE GUERRA DE EIBAR*
# *ZONA DE AKONDIA*

**Bisita** Arrateko kolonian dagoen gerrako frontearen **interpretazio-zentrora** eta **ibilbidea Arrate** eta **Akondia** inguruko gerrako Eibarko frontetik eta gerrako aztarnetatik.

*__Visita al Centro de Interpretación__ del Frente de Guerra de la Colonia de Arrate y __recorrido__ por la ruta del __Frente de Guerra de Eibar__ de la zona de __Arrate__ y __Akondia__ y sus vestigios bélicos.*

"Amuategi batailoiaren lubakiak Akondiako maldetan"
I. Ojanguren Fondoa. Eibarko Udala

**Ate irekiak - Arrateko Kolonia**
***Puertas abiertas - Colonia de Arrate***
- **apirilak 11, 18, 25 *abril*** 11:00 - 14:00
- **maiatzak 2, 9, 16, 23, 30 *mayo*** 10:00 - 14:00

**Ibilbide historikoa**
***Recorrido histórico***
- **maiatzak 9 *mayo*** *(castellano)*
- **maiatzak 16 *mayo*** (euskera)
- **maiatzak 23 *mayo*** (castellano)
- **maiatzak 30 *mayo*** (euskera)

iraupena: **4-5 ordu**.
*duración: __4-5 horas__.*

hasiera **Arrateko Kolonian**.
*inicio en la __Colonia de Arrate__.*

**20 laguneko** taldeak.
*grupos de __20 personas__.*

**Izen-ematea - *Inscripciones***
**apirilaren 20tik aurrera – *a partir del 20 de abril***
**PORTALEA Tel. 943 708 435 kultura@eibar.eus**

## **KIROLAK** *DEPORTES*

# EUSKAL HERRIKO ITZULIA - *VUELTA AL PAÍS VASCO*

| | | |
|---|---|---|
| **apirilak 9 *abril*** | **Llegada de la 4ª etapa** | **Zumarraga - Arrate** |
| **apirilak 10 *abril*** | **Salida de la 5ª etapa** | **Eibar - Aia** |

# XLIV MEMORIAL VALENCIAGA

***Clásica Copa de España de ciclismo en ruta***

**apirilak 12 *abril* - Untzaga**

antolatzailea **Eibarko Txirrindulari Elkartea** *organiza*

*Antxon Gutiérrez*

## ENPLEGU TAILERRAK - *TALLERES DE EMPLEO*

- ***DESCUBRE TU POTENCIAL***

  *Reflexionar sobre las propias potencialidades mediante diversas técnicas experimentales.*

  **apirilak 16 *abril*** 10:00-12:00 **PORTALEA - Ikastaro gela**

- ***CV y NUEVAS TENDENCIAS***

  *Cómo crear nuestro propio Currículum. Nuevas tendencias y cómo crearlas.*

  **apirilak 23 *abril*** 10:00-12:00 **PORTALEA - Ikastaro gela**

- ***PREPARATE PARA LA ENTREVISTA***

  *Desarrollo de habilidades. Tipos de entrevista, aspectos a tener en cuenta, preguntas, comunicación, etc.*

  **apirilak 30 *abril*** 10:00-12:00 **PORTALEA - Ikastaro gela**

**Izen-ematea / *Inscripciones*: 943 820 180**
**Olaia Gerrikabeitia** **olaia@daiteke.com**
**Ainhoa Erkiaga** **ainhoa.erkiaga@daiteke.com**

Bakarkako orientaziorako hitzorduak hartuko dituzte ere.
*También se darán citas para la orientación personal.*

**Eibarko Udaleko Garapen ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza sailak, Eibarko Juan San Martin Liburutegiak eta Daiteke** gizarte aholkularitzak antolatutako tailerrak.
*Organizados por el departamento de **Desarrollo Económico, Empleo e Innovación del Ayuntamiento de Eibar, la Biblioteca Juan San Martín** y la empresa de consultoría social **Daiteke**.*

**Lanbide**k diruz lagunduta. *Subvencionado por **Lanbide***

## ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
## *MAYO FOTOGRÁFICO*

**ARGAZKI TAILERRA** ***TALLER DE FOTOGRAFÍA***

### *WORKSHOP: RETOQUE Y EDICIÓN DIGITAL AVANZADO*

**Santos Moreno** (Premio Nacional de Fotografía CEF 2014)

***6 de junio*** 20 € **PORTALEA**

informazioa eta izenematea *información e inscripción*
**apirilaren 7tik aurrera - *a partir del 7 de abril***
**argazkilaritza@deporeibar.com**

antolatzailea **Eibarko Klub Deportiboa - Argazki Taldea** *organiza*
***Club Deportivo Eibar - Fotografía***

## LARRAIN DANTZA IKASTAROA

**Euskal Jaixa**n barruan **asteartetan** arratsaldeko 19:30etatik 21:00era
**Ana Mailagarai**ren eskutik ,
**apirilaren 14an hasita**
Ikastaroa **dohakoa** da baina **apuntatu** beharra dago.

**arratekultu@gmail.com,**
bulego ordutegia: astelehen eta ostegunean 9:30-11:30 astearte eta asteazkenean 17:00-19:00
tel: 943 202 299

IKASTEN

***FORO DE PLANTAS***
***PLANTAS AROMÁTICAS***
**apirilak 13 *abril*** 16:00
**PORTALEA**

***SENDERISMO***
- ***AZKOITIA – ZUMARRAGA***
  **Urolako bidegorri – 10,5 km.**
  **apirilak 15 *abril***
  9:10 **Ardantza,** 9:12 **Estaziño**
- ***ACANTILADOS DE COBARÓN***
  **Desde Pobeña – 8 km.**
  **apirilak 29 *abril***
  9:10 **Estaziño**, 9:12 **Ardantza**

***CAFÉ TERTULIA***
- ***FUTURO DE LA MEDICINA***
  **apirilak 22 *abril*** 11:00
  **CENTRO SOCIAL UNTZAGA**

***MIRANDO AL CIELO***
**apirilak 13, 27 *abril*** 10:00 -12:00
**CENTRO SOCIAL BEHEKO TOKIA**

***TALLER DE COSTURA***
**apirilak 14, 21, 28 *abril***
7:00-18:30 / 18:30-20:00
**PORTALEA**

***TALLER DE PUNTO***
**apirilak 14, 21, 28 *abril*** 16:00 -18:00
**PORTALEA**

***TALLER DE TEATRO***
**apirilak 8, 22 *abril*** 10:30
**PORTALEA**

**HITZALDIAK - *CONFERENCIAS***
- ***GESTIÓN GUIADA POR VALORES: CAMINO HACIA UNA NUEVA CONCIENCIA EN LAS ORGANIZACIONES (1ª Parte)***
  **Equilia**
  **apirilak 14 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**
- ***GESTIÓN GUIADA POR VALORES (2ª parte)***
  **Equilia**
  **apirilak 16 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**
- ***PINTURA. ESCUELA DE PARÍS (2ª parte): MODIGLIANI***
  **Ricardo Aldama**
  **apirilak 21 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**
- ***TESTAMENTO Y SUCESIONES. EL TESTAMENTO VITAL***
  **Organiza: Aulas Kutxa**
  **apirilak 23 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**
- ***PINTURA: ESCUELA DE PARÍS (3ª parte): SONTINNE***
  **Ricardo Aldama**
  **apirilak 28 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**
- ***MÚSICA. ROMANTICISMO Y NACIONALISMO (1ª parte)***
  **Marina Lerchundi**
  **apirilak 30 *abril*** 10:00 - 12:00
  **ARMERIA ESKOLA**

**KALEETAN KANTUZ**
- ENSAYOS: **apirilak 9, 23, 30 *abril***
  19:30 **SAN ANDRES PARROKIA**
- SALIDA: **apirilak 16, 18 *abril***
  19:30 **UNTZAGA**

**Informazioa** **IKASTEN** ***Información***
Centro Social Untzaga Untzaga, 6 Tel. 626 77 36 76 **www.ikasten.info** **ikasteneibar@yahoo.es**

## EIBARKO KANTUZALEAK

- **entsaioak: apirilak 15, 22 *abril*** 19:00 - 20:30 **SAN ANDRES PARROKIA**
- **irteera: apirilak 24 *abril***

Parte hartu nahi dutenak entsaioetara joan. Informazio gehiago: tel. 943 201 294

**_BILATZAILEAK. TOPA EZAZU NAHI DUZUNA_**
- **apirilak 1 _abril_** .........................9:00-11:00.

**_LINKEDIN_**
- **apirilak 1 _abril_** .......................16:00-18:00.

**_OFIMÁTICA-SOFTWARE LIBRE_**
- **apirilak 13 _abril_** .......................9:00-11:00.

**_GOOGLE APPS_**
- **apirilak 13 _abril_** .....................11:00-13:00.

**_IT TXARTELA_**
- **apirilak 14 _abril_** .....................18:00-20:00.
- **apirilak 16 _abril_** .....................18:00-20:00.

## JABETZE ESKOLA

**Emakumeentzako topaketa, prestakuntza eta hausnarketa cunea.**
**_Lugar de encuentro, formación y reflexión para las mujeres_**

**BATUKADA FEMINISTA. Ainara Sarasketa – Arantxa Vicedo**
Ikasteaz gain, gozatzea, emakumeon artean harremana izatea, taldelanean eta elkarrekin ikastea, irudimena lantzea, sortzea, gidaritza hartzea, musikaz disfrutatu eta gozaraztea, emakumeak eta feministak ikusiak eta entzunak izatea, aldarrikapenak plazaratzeko espazioak okupatu eta erabiltzea…

**apirilak 16, 23 _abril_, maiatzak 7, 21, 28 _mayo_, ekainak 4, 18, 20 _junio_**
18:00-20:30 **SAN ANDRES ESKOLA**
matrikula epea **apirilak 1 arte – _hasta el 1 de abril_** **PEGORA** _plazo de matrícula_

**_AMOR Y SEXUALIDAD EN LA SEGUNDA MITAD DE LA VIDA. Patricia Verdés_**
_El amor y la sexualidad nos conforman a lo largo de toda la vida. Esto es así independientemente de que hablemos o no de ello, tengamos o no pareja o seamos más o menos mayores. Por ello, en este espacio reflexionaremos y compartiremos sobre qué supone envejecer siendo mujeres, prestando especial atención al lugar que tienen el amor y la sexualidad en la segunda mitad de la vida y el lugar que nosotras le queremos dar._

**maiatzak 22, 29 _mayo_, ekainak 5, 19 _junio_** 17:00 - 20:00 **ANDRETXEA**
matrikula epea **maiatzak 8 arte – _hasta el 8 de mayo_** **PEGORA** _plazo de matrícula_

**_AUTODEFENSA FEMINISTA II. Isabel Bernal_**
_Este curso de Autodefensa está dirigido a mujeres que ya realizaron el curso de Autodefesa Feminista I, con el fin de poder profundizar lo aprendido en el curso del nivel._

**ekainak 6, 7 _junio_** 10:00–13:30 16:00 -20:30 / 10:00–13:30 **PORTALEA**
matrikula epea **maiatzak 22 arte – _hasta el 22 de mayo_** **PEGORA** _plazo de matrícula_

**_AUTODEFENSA FEMINISTA PARA JOVENES. Isabel Bernal_**
_La autodefensa de mujeres es un trabajo que abarca mucho más que el aprendizaje de meras técnicas físicas, puesto que la violencia sexista no solo comprende la violencia física. Por eso, en el curso aprenderemos a dotarnos de recursos para todos los tipos de violencia machista._

**ekainak 13, 14 _junio_** 10:00–13:30 16:00 -20:30 / 10:00–13:30 **PORTALEA**
matrikula epea **maiatzak 29 arte – _hasta el 29 de mayo_** **PEGORA** _plazo de matrícula_

**Informazioa** **ANDRETXEA** **Información**
Zezenbide, 9 943700828 andretxea@gmail.com

**Matrikulak** **PEGORA** **Matrícula**

## SYLPHIDES PI

**CÍA. DANZA IKER GÓMEZ**

**maiatzak 1 *mayo***
20:30 7 €
***teatro* COLISEO antzokia**

## TRE-MENDAS

**CÍA. MARÍA CASAL**

**maiatzak 8 *mayo***
20:30 8 €
***teatro* COLISEO antzokia**

## ANDRES EGIGUREN ORKESTRA

**ÁLVARO GARRIDO**

**maiatzak 21 *mayo***
20:30 12 €
***teatro* COLISEO antzokia**

**sarreren aurre salmenta apirilaren 13tik** aurrera, **19:00**etan.

***venta anticipada de entradas*** *a partir del* ***13 de abril*** *a las* ***19:00 h.***

**teatro Coliseo antzokia**

| | | |
|---|---|---|
| **astelehena** | **19:00-20:00** | ***lunes*** |
| **ostirala** | **21:00-22:00** | ***viernes*** |

**www.kutxabank.es**

## EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

**PEGORA** **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - asteazkenera | 8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00 | *lunes - miércoles* |
| osteguna - ostirala | 8:30 - 14:30 | *jueves - viernes* |

**Telefonora deitzeko orduak** ***Atención telefónica***

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - asteazkenera | 8:00 - 19:00 | *lunes - miércoles* |
| osteguna - ostirala | 8:00 - 15:30 | *jueves - viernes* |

## PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 kultura@eibar.eus

**ASTE SANTUA** **apirilaren 2tik 6ra itxita** ***SEMANA SANTA***
***cerrado del 2 al 6 de abril***

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - ostirala | 9:00 - 21:30 | *lunes - viernes* |
| larunbata | 10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00 | *sábado* |
| igandea | 10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00 | *domingo* |

**ERAKUSKETA ARETOA** ***SALA DE EXPOSICIONES***

| | | |
|---|---|---|
| asteartea - igandea | 18:30 - 20:30 | *martes - domingo* |

**JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA** bibliotecaspublicas.es/eibar liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - ostirala | 9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30 | *lunes - viernes* |
| asteburuetan | 10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00 | *fines de semana* |

**ARMAGINTZAREN MUSEOA** tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

| | | |
|---|---|---|
| asteazkena - larunbata | 16:00 - 20:00 | *miércoles - sábado* |
| igandea | 10:00 - 13:00 | *domingo* |

## *teatro* COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

**ZINEMA - *CINE***

**17:00etako emanaldia,**
ordubete hasi baino lehenago
***Sesión de las 17:00 horas,***
*una hora antes del inicio de la sesión*

**Gainontzeko emanaldiak,**
ordu erdi hasi baino lehenago
***Resto de sesiones,***
*media hora antes del inicio de cada sesión*

**BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS***

**Salmenta arrunta,** ordubete hasi baino lehenago
***Venta ordinaria,*** *una hora antes del inicio.*

**Aldez aurreko salmenta** - ***Venta anticipada***

| | | |
|---|---|---|
| astelehena | 19:00 - 20:00 | *lunes* |
| ostirala | 21:00 - 22:00 | *viernes* |

**www.kutxabank.es**

## INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

| | | |
|---|---|---|
| asteartea - osteguna | 18:00 - 20:00 | *martes - jueves* |
| ostirala | 16:30 - 21:00 | *viernes* |
| larunbata | 17:00 - 21:00 | *sábados* |
| igande eta jai-egunak | 17:00 - 20:30 | *domingos y festivos* |

## ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

**http://andretxea.kzcomunidades.net** **http://facebook.com/andretxea.eibar**

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - ostirala | 9:00 - 13:00 | *lunes - viernes* |

## ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

**TOPALEKU**

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - ostirala | 19:00 - 21:00 | *lunes - viernes* |
| larunbata, igande eta jai-egunak | 12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00 | *sábados, domingos y festivos* |

**BULEGOA - OFICINA**

| | | |
|---|---|---|
| astelehena eta ostegunera | 9:30 - 11:30 | *lunes y jueves* |
| asteartea eta asteazkena | 17:00 - 19:00 | *martes y miércoles* |

## HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net secretariaresidencias@gmail.com

## Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

| | | |
|---|---|---|
| astelehena - ostirala | 9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00 | *lunes - viernes* |

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
*Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.*

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

# MENDI ASTEA 2015

**apirilak 13 - 17 *abril***

## hitzaldiak *conferencias*

### *LA IMPORTANCIA DE LA ALIMENTACIÓN EN EL DEPORTE*

**José Antonio Vásquez**

***Conferencia sobre la importancia de la alimentación en la práctica deportiva cotidiana y su importancia en la prevención de lesiones y dolores musculares y mejora del rendimiento, todo ello desde la perspectiva de su experiencia personal y la de otros deportistas amateurs y profesionales.***

**apirilak 13 *abril* 19:00**
**Eibarko Klub Deportiboa**

### *ARISTAS Y CRESTAS DE EUSKAL HERRIA*
### *BARRANCOS Y CAÑONES DE EUSKAL HERRIA*

**Javier Iturritxaren liburuen aurkezpena**

**Hitzaldi honetan Javier Iturritxak, diapositiben bidez, bere bi liburuak aurkeztuko dizkigu. Bertan hitz egingo digu giden sorrera prozesuaz, egiteko arrazoiez, informazioa lortzeko moduaz, proposamen mota ezberdinez, esperientzia komertzialaz, esperientzia pertsonalaz...**

**Azkenik, hitzaldiaren amaieran autoreak bertaratutakoen galderak erantzungo ditu.**

**apirilak 13 *abril* 20:00**
**Eibarko Klub Deportiboa**

## ikus-entzunezkoa *audiovisuales*

### SUNNYATA LAPSE

**Ibon Muguerza**

**Ibonen bizitza goitik behera aldatu zen duela 10 urte izandako moto istripu baten ondorioz. Film labur honen bidez erakutsiko digu nola moldatu behar izan zuen bere bizimodua eta kirolaren garrantzia etapa berri horretan.**

**apirilak 14 *abril* 19:00 Portalea**

### *EL PLACER DE DESCUBRIR*

**Mikel Zabalza**

**Mikel Zabalza cuenta la experiencia de sus dos últimas expediciones: Paiju Peak en Pakistán y Sakatón Peak en el valle de Kaysar en Nepal. Además, explica sus dos recientes ascensos en los Pirineos, uno sobre hielo y otro sobre roca.**

**apirilak 14 *abril* 20:00 Portalea**

### MENDI TOUR
### lo mejor del BILBAO MENDI FILM FESTIVALeko onena

**apirilak 15, 16 *abril***
***teatro* COLISEO antzokia**

**Informazio gehiago 9. orrialdean**
**Más información en la pág. 9**

## erakustaldiak *exhibiciones*

### SLACKLINE + ESKALADA

**Slackline, probatu zure oreka**

**Slackline-a kirol osasuntsu bat da publiko guztientzako. Orekan Slackline Bizi elkarteko Jorge Cresporen eskutik, aukera izango dugu Toribio Etxeberria kalean modan dagoen kirol hau ezagutzeko, non orekaren abenturan murgilduz, gure goputza eta burua trebatzen ikasiko dugun, gure gaitasun fisiko eta psikikoa hobetuz.**

**Eskalada**

**Klub Deportiboko eskalatzaileen eskutik, haurrek aukera izango dute parrokia azpiko horman, Toribio Etxeberria kalean, kirol hau gertutik ezagutu eta praktikan jartzeko.**

**apirilak 17 abril 18:00 – 21:00**
**Toribio Etxeberria kalea**

**antolatzaileak** ***organizan***
**EIBARKO KLUB DEPORTIBOA – EIBARKO UDALA**
**BILBAO MENDI FILM FESTIVAL**
**laguntzaileak** ***colaboran***
**ZINEUSKADI – EL DIARIO VASCO**
**INSTITUTO POLACO DE CULTURA – ETIXX**